



**I va mo
communablamain**

La finamira dals Runals Barvogn SA fiss da surprender tuts indrizs da Barvogn Filisur Turissem.

13



**Puspè mitschà
da la relegaziun**

Il Club da hockey Lai/Valbella resta per l'onn proxim en la segun-da liga.

13

DIE SÜDOSTSCHWEIZ

LA QUOTIDIANA

Redacziun: Via comerciala 22, 7007 Cuira, tel. 081 920 07 10, fax 081 920 07 15

Seraina Mischol finischa sia carriera

■ (anr/mfo) Il corp da Seraina Mischol nu riva plü da far sport d'ota prestaziun. Il cum-bat tanter il «vulair far sport da professiun» ed il fat cha la malatia dad MS pretenda resguard invers il corp ha costret a la giuvna passlungista da's retrar. Chi saja evidaint chi detta comunicaziuns plü bellas co quella da stuvair dir chi's detta sü la carriera da sport professionala, scriva Seraina Mischol sün sia

pagina d'internet. Cha ouramai saja quai üna situaziun chi's stopcha acceptar. La sportista nu lascha perquai però pender il cheu, ella s'allegra da pudair s'ingasar in seis manster e da pudair far passlung eir in avegnir. Cha sport fetscha ella in avegnir però sco hobi e sainza squitsch da prestaziun, ha'la dit al Radio Rumantsch.

> PAGINA 10

**Ina concorrenza a favur
dalla musica sursilvana**

■ (ac) La 12avla concorrenza musicala instradada dil Lions-Club Surselva sedrezza buca sulet a scolaras e scolaras dalla Scola da musica Surselva. La concorrenza envida tut ils talents musicals sursilvans da separticipar agl event musical dils dus da zercladur 2012. Mintga dus onns s'engaschan ils commembers dil Lions-Club Surselva a favur da musicistas e musicists integrats ella Scola da musica Surselva. E quei cun organisar ina concurrenza musicala nua ch'ina giuria punctescha las habilitads musicalas da solists ed ensembles. Da niev ei la concorrenza buca sulet reservada a scolaras e scolaras dalla scola da musica. Il Lions-Club Surselva envida tut ils talents musicals en Surselva da separticipar alla concorrenza. Il club vul dar anim alla scena musicala giuvna e porscher sustegn alla Scola da musica Surselva.

■ (anr/mfo) Il corp da Seraina Mischol nu riva plü da far sport d'ota prestaziun. Il cum-bat tanter il «vulair far sport da professiun» ed il fat cha la malatia dad MS pretenda resguard invers il corp ha costret a la giuvna passlungista da's retrar. Chi saja evidaint chi detta comunicaziuns plü bellas co quella da stuvair dir chi's detta sü la carriera da sport professionala, scriva Seraina Mischol sün sia

> PAGINA 3



Ils talents musicals sursilvans ein envidai da separticipar alla concorrenza musicala dil Lions-Club Surselva.

MAD

**La Coppa delle Alpi maina
il spiert da rally illa regiun**

■ (anr/mfo) Da pudair contemplar autos chi sun gnüts fabbrichats intuorn il 1920 es fascinant. Quai na be per las circa 240 partecipantas e partecipants da la Coppa delle Alpi, üna cuorsa da Mille Miglia chi riva quista fin d'eivna illa regiun. Chi nu saja be da s'allegrar dals bels purtrets cha la Coppe delle Alpi preschainta a la regiun cun si'apparentscha, manajan ils respunsabels dal turissem da la Val Poschiavo, da l'Engiadina e da la Val Müstair. Cha cun quist'occurrnza gnian generats in tuottas regiuns guadogns considerabels. Tras pernortaziuns, spaisa, cumpras in butia e da carburant restan illa regiun circa 70 000 francs. Ultra da quai saja la reclama per la regiun da grond'importanza.

■ (mc) La dieta annuala da l'Associazione grischuna dals cussegls da scola che ha gi lieu sonda a Cuira è sa deditgada a la resistenza. Plinavant ha la radunonza relaschà ina resoluziun cun giavischs en vista da la revisiun totala da la lescha da scola. La qualitat da la scola ed il bainstar da l'uffant stoppi star en il center, era sche quai custostia dapli per il chantun.

> PAGINA 9

**Cussegls da scola
radunads a Cuira**

■ (anr/mfo) Da pudair contemplar autos chi sun gnüts fabbrichats intuorn il 1920 es fascinant. Quai na be per las circa 240 partecipantas e partecipants da la Coppa delle Alpi, üna cuorsa da Mille Miglia chi riva quista fin d'eivna illa regiun. Chi nu saja be da s'allegrar dals bels purtrets cha la Coppe delle Alpi preschainta a la regiun cun si'apparentscha, manajan ils respunsabels dal turissem da la Val Poschiavo, da l'Engiadina e da la Val Müstair. Cha cun quist'occurrnza gnian generats in tuottas regiuns guadogns considerabels. Tras pernortaziuns, spaisa, cumpras in butia e da carburant restan illa regiun circa 70 000 francs. Ultra da quai saja la reclama per la regiun da grond'importanza.

> PAGINA 2

**Bieraria Tschlin cun
nouv schlantsch**

■ (anr/fa) In ün'ura tant sco plü bod in ün di inter: Il nouv indriz per lavar las butiglias da la bieraria a Tschlin pussibiltescha al bierer Florian Geyer da reagir plü svelta a las postaziuns dals claiants. Per 150 000 euros vaiva postà la Bieraria Tschlin SA (BTSA) ün nouv indriz per lavar ed imbutigliar sia biera. Causa cha'l furnitur ha fat spettar e strapatschà las nervas da bierer e cussagl administrativ – el ha installà l'indriz pür cun ün retard dad ün mez on – ha gnü da pajar la BTSA be 140 000 euros.

> PAGINA 9

La pressiuun crescha

L'emprena classa dil Consorzi da scola Castrisch/Riein/Sevgein mida immediat al sursilvan

DA GIUSEP VENZIN / ANR

■ (anr/gv) Severin Bonolini da Castrisch ei staus la sonda vargada in dils victurs da categoria a caschun dil Di grischun da cuorsa liunga a Zignau. Tier ils buobs U14 ha el gudignau cun bunamein diesch secundas avantatg. Per dumignar el e ses dus camerats da club Ursin Spescha ed Alessandro Cadalbert ella staffetta



Avon dus onns han ils scolaras da Sevgein presentau il musical «Nadal croda ora». Ils geniturs giavischan ussa ch'il rumantsch grischun «crodi ora».

FOTO G. VENZIN

ta. Enviers l'Agentura da novitads rumantscha ha el argumentau la decisiun: «Culla decisiun igl october vargou ei la veglia dil pievel clara.» Il na alla revisiun dils statuts avon duas jamnas seigi buca stada ina decisiun en favur dil rumantsch grischun, mobein en favur d'ina sortida regulada. La decisiun dalla regenza lubeschi la sortida immediata tier l'emprena classa primara.

Da tutta ferdaglia ella loipa

200 affons al Di grischun da cuorsa liunga

■ (anr/gv) Severin Bonolini da Castrisch ei staus la sonda vargada in dils victurs da categoria a caschun dil Di grischun da cuorsa liunga a Zignau. Tier ils buobs U14 ha el gudignau cun bunamein diesch secundas avantatg. Per dumignar el e ses dus camerats da club Ursin Spescha ed Alessandro Cadalbert ella staffetta

hai duvrau ina equipa cun buobs dall'entira Engiadina. La ferdaglia ei stada in tema la sonda a Zignau, mo igl ei buca stau la mesadad schi freid sco actualmein ell'Engiadina e tuts ein turnau saunamein a casa. Culla neiv freida eisi en scadin cass stau sempel unscher ed ils curridders han profitat da quei ella cuorsa singula

en stil classic. Ils affons han era saviu profitar d'ina sala caulda avon e suenter las cuorsas. Las cuorsas han giu liug a Zignau sin in percuors selectiv dalla loipa homologada. Quella ha pretendiu dils affons e giuvenils ina buna purziun tecnica.

> PAGINA 5



Severin Bonolini da Castrisch en accziun. El ha gudignau ella categoria dils buobs U14.

FOTO G. VENZIN

Servetsch d'abunents e da distribuziun: tel. 0844 226 226 mail: abo@suedostschweiz.ch



RECLAMA

Service!
0848 724 824
SCHUBIGER
HAUSHALT KÜCHEN BÄDER

In event per tut ils talents musicals

Il Lions-Club Surselva envida alla concorrenza musicala 2012

■ (ac) Il Lions-Club Surselva en col-laboraziun cun la Scuola da musica Surselva l'antscha da niev sia concorrenza da musica. Separticipar agl inscunter musical dils dus da zercladur 2012 san musicistas e musicists dall'entira Surselva. Per la 12avla ga envida il Lions-Club Surselva alla concorrenza per talents musicals e quei da cuminonza cun la Scuola da musica Surselva. Viers las 11 concorrenzas succedidas enteifer ils 20 onns vargai ha il Lions-Club Surselva previu in'impurtonta novaziun per igl inscunter planisau ils dus da zercladur. Da niev ei la concorrenza per talents musicals buca sulet reservada a scolaras e scolars dalla Scuola da musica Surselva. «Nus envidein tut ils talents musicals dalla Surselva a nossa concorrenza.» Martin Tomaschett dil Lions-Club Surselva tgamuna il comite d'organisaziun dalla 12avla ediziun digl inscunter musical. El ha presentau ier a Glion da cuminonza cun Curdin Tuor dil Center da formaziun Surselva ed il tgamun dalla Scuola da musica Surselva, Claudio Simonet, la concorrenza musicala. Tenor las explicaziuns da Martin Tomaschett stat il plascher da far musica el center dalla concorrenza. Separticipar san ton solists sco ensembles che sededicheschon ton al cant sco alla musica instrumentala. Solists e gruppaiziuns vegnan repartgi en treis classas da vegliadetgna. Ella categoria A, l'annada 2000 e pli giuvens, ella categoria B las annadas 1999 e 1998 e la categoria C ei reservada all'annada 1997 e pli vegls. Pertuccond la vegliadetgna han ils organisaturs buca mess in tiern aschia ch'era ils talents pli avanzai san presentar lur habilitads. Ils dus da zercladur entscheiva igl event musical la damaun allas 8.00 da medemument en treis differentas hallas dil marcau da Glion. Ina giuria organisada dil Lions-Club Surselva punctescha las presentaziuns ch'astgan cuzzar maximalmeins sis minutas. La musicista ni il musicist cun il pli grond diember da puncts retscheiva la distincziun: «Campiunessha ni campiun dil premi Lions concorrenza 2012».



Han presentau la concorrenza musicala dil Lions-Club Surselva dils dus da zercladur 2012. Da sen. Martin Tomaschett, Curdin Tuor e Claudio Simonet.

FOTO A. CADONAU

Promover il plascher e dar anim alla scena da musica giuvna

Al comite d'organisaziun fan part spher Martin Tomaschett Giuseppe Defuns, Giochen Bearth e Clau Degonda. Bein vala igl inscunter per concorrenza. Martin Tomaschett ha denton puntuau da vuler promover primarmein il plascher per la musica. El ha vinavon visau alla plattafurma instradada a favur da produziuns libras a ritmica, alla scolaziun prescolara, alla scolaziun fundamentala e da flauta e quei suenter las produziuns da concorrenza. La sera retscheivan las numerusas bands giuvnas e Surselva la pusseivladad da sepresentar al publicum en rama dad in concert. Ton Claudio Simonet dalla scola da musica sco il tgamun dil Center da formaziun Surselva, Curdin Tuor, ein satisfats digl engaschi dil Lions-Club Surselva ed els sustegnan cumpleinamein la nova rama dalla concorrenza musicala. Claudio Simonet ha puntuau che la Scuola da musica pudessi mai organisar in tal event en atgna re-

schia. Gest buc ella situaziun momentana nua las finanzas dalla scola da musica seigien scartas e lubeschien buca da far tuttas investiziuns necessarias principalmein pertuccond l'instrumentaziun.

Sustener la Scuola da musica Surselva

La Scuola da musica Surselva ei integrada el Center da formaziun Surselva ed il cau da quei center, Curdin Tuor, vesa avantatgs ella nova rama dalla concorrenza musicala d'intimar in ni l'auter musicist da nezegiar la purschida dalla Scuola da musica Surselva. Ina scola cun actualmeins 960 scolaras e scolars, 50 persunas d'instrucziun ch'instrueschan en 35 differentes loghens e che porschan instrucziun individuala sin 15 divers instruments. Pliaras gruppas musicalas gaudan il sustegn dalla Scuola da musica Surselva e lur repertori tonscha naven dalla musica classica via jazz entochen tier la musica da rock e pop. E gest quella scena da musica vul il Lions-Club Surselva sustener cun la concorrenza da musica. Per

Martin Tomaschett ei la scola da musica in'instituziun da gronda impurtanza per la Surselva. El vesa la necessitad dalla promozion musicala era per sustegn da biaras formaziuns e per impurtanta contribuziun alla cultura sursilvana. El ha puntuau ch'igl engaschi a favur dalla concorrenza musicala dils dus da zercladur mondi cumpleinamein a prau cun las finamiras dil Lions-Club Surselva. Il club fundaus igl onn 1975 dumbra actualmeins 41 commembers e vegn tgamunau da Marco Sgier. La partizion sursilvana dil Lions-Club fa part alla uniuon tetgala svizra e dil Principadi da Liechtenstein cun 9700 commembers, da lur vart entretschai ell'organisaziun internaziunala cun 1,35 milliuns commembers spatitschai en 206 tiaras.

Tut ils talents musicals sursilvans ein envidei da s'annunziar alla concorrenza musicala entochen ils 26 da mars 2012. Il reglament dalla concorrenza sco ils taluns d'annunzia ein accessibels via la scola da musica www.bzs-surselva.ch ni la pagina dil Lions-Club Surselva <https://surselva.lionsclub.ch>.

■ SURSELVA

Informaziun publica davart il parc da vent

(anr) La Pro Val Lumnezia, la Meisa roudanda Lumnezia e la Regiun Surselva organiseschan communablaimein gievgia, ils 16 da fevrer 2012 in'occurranza d'orientaziun publica davart il project per in parc da vent en Surselva. Ella ha liug ell'aula dalla casa da scola a Glion ed entschiva allas 20.00. Suenter il beinvegni dil president dalla Regiun Surselva, Ernst Sax, vegnan Andy Imfeld (Altaventa), Richard Atzmüller (ARE GR) e Reto Rigassi (Suisse Eole) a referir davart la produziun d'energia cun agid dil vent, respectivamein davart il project previu en Surselva. Alla discussiun da podi suandonta vegnan Sep Brunner (Pencilularas Sursaisa SA), Kurt Mägli (cussegliader da Mägli SA), Romeo Deplazes (EWZ), Hans Schneider (Pro Natura Grischun), Raimund Rodewald (Fondo per la protecciun dalla cuntrada dalla Svizra) e Sep Cathomas (anteur cusseglier nazional) a separticipar.

■ TRUN

Rimnà 875 000 francs per il project Ognà

(rtr) Per pudair realisar il project Ognà, ina sculputura da l'artist indigen Matias Spescha, dovri circa 1,25 milliuns francs. Ina fundaziun haja interess da sustegnair il project, sco quai che Giuseppe Decurtins, il manader da fatschenta e commember da la fundaziun Ognà ha ditg. La conferma avess da vegnir il decurs da quest mais. Cun questa donaziun avess la fundaziun Ognà alura rimnà circa 1 milliun francs. Uschia che l'emprima badigliada pudess esser questa primavaira.

■ RUEUN

Sur Sep Fidel Sievi seretra

(anr) Sur Sep Fidel Sievi, che ha uonn 75 onns ed ei dapi 2000 plevon a Rueun, ha communicau avon in temps a parochians e parochianas da seretret questa stad sco plevon. El ei era segidaus duront quels onns per temps cun las pleivs dad Andia e Siat. Inagada il meins legia el ina messa ella caplutta dil spital da Glion e renda era schiglioc buns survetschs a pleivs vischinas. Sur Sep Fidel Sievi vegn a sedomiciliar – suenter 49 onns da pastoraziun – a Glion.

Igl ordinariat episcopal ha scret ora il post da pastoraziun vacant ed enquera sin l'entschatta d'october d'uonn in spiritual per la pleiv da s. Andriu a Rueun.

■ GLION

Museum regional Surselva cun purschida per affons

(anr) Il Museum regional Surselva ha scaffiu ina nova purschida per affons pil temps dallas vacanzas da sport. Sco quei che las responsablas scrivon en ina comunicaziun als mieds da massa, vegn il program «Signal d'alarm dil Crap da Flem – Alarmsignal vom Flimsenstein» purschius mintgamai il mardis e la gievgia dallas 17.00 entochen las 18.00. Ei vegn inscenau e raquintau ina veglia historia da bandits e quei en cumbinaziun cun tibas e trumbettas. Silsuenter sedat la pusseivladad da sunar cun instruments da flad, denter auter era la tibia d'alp. La purschida ei adattada per affons da scola naven da siat onns. Annunzia ein da far mintgamai entochen miezdi per telefon 081 925 41 81 ni per e-mail cadonau@museumregional.ch. Il program vegn offeriu entochen e cun igl emprend da mars 2012.

Fatg ventschidas

Sera familiara dalla Secziun da catschadurs Pèz Alpetta

■ (anr/hh) Schegie ch'enqual catschadur serenda duront igl unviern aunc alla catscha da laghetg, s'audan ils meins freids plitost tier il temps da ruas dil catschadur. E quel nezegia el per ina ni l'autra sentupada. La sonda vargada han ils suprastonts dalla Secziun da catschadurs Pèz Alpetta clamau lur commembras e commembers alla sera familiara. Quella ha giu liug el hotel Alpu a Mustér nua che biebein 70 commembers e lur partenaris han gaudiu ina sentupada varionta ed emperneivla. Ultra dalla rangaziun dallas trofeas dalla catscha passada ch'ei per biars naturalmeins in dils puncts culminonts dalla sera, ein ils presents era vegni delectai danovamein dil radio Pèz Alpetta. Ils commembers Victor Flepp, Ignaz Jacomet e Pauli Steger han presentau las novitads pertuccond la catscha. Bein enqual historia ei vegnida alla glisch, respectivamein analisada a moda divertenta dalla redacziun. Cun bien humor han els presentau in triep contribuziuns pli liungas e pli pintgas davart ils catschadurs indigens. Leutier ei vegniu dau cussegls co se-depurtar enviers catschadurs d'ordeifer e co nezegiar lur preschientscha en l'atgna favur. La sera ei vegnida embellida musicalmeins dil cantatur Gallus Huonder.

Rangaziun
Taurus tscharva : 1. Corsin Bisquolm, 229,42 (aur);

2. Pauli Steger, 213,57 (aur); 3. Ervin Caminada, 196,34 (argien); 4. Edwin Defflorin, 181,64 (argien); 5. Victor Flepp, 178,64 (bronz); 6. Michel Defflorin, 178,4 (bronz); 7. Marcus Berther, 177,2 (bronz); 8. Marcel Steger, 165,39 (bronz); 9. Michel Defflorin, 161,49 (bronz).

Cauras camutsch: 1. Corsin Bisquolm, 86,4; 2.

Clemens Berther, 85,85; 3. Wendelin Jacomet, 83,05.

Bucs camutsch: 1. David Berther, 95,75 (bronz); 2. Tomas Schmed, 94,77; 3. Clemens Berther, 94,17.

Bucs cavriel: 1. Aluis Herger, 51,75 (aur); 2. Battista Durschei, 46,57 (aur); 3. Ignaz Jacomet, 41,07.

Caura capricorn: 1. Pauli Steger, 62,1; 2. David Lutz, 58,55.

Buc capricorn 1-3 onns: 1. David Lutz, 112,85 (aur).

Buc capricorn 4-5 onns: 1. Pauli Steger, 128,45.



Las preits cun las bialas trofeas digl onn 2011.

MAO